



DIARIO

DEL GOBIERNO DE CATALUÑA

Y DE BARCELONA,

Del Martes, 6 de Noviembre de 1810.

S. Severo Ob. y M. y S. Leonardo C.

Las quarenta horas están en la iglesia Parroquial de San Justo y San Pastor se expone a las nueve de la mañana, y se reserva a las cinco de la tarde. Hoy es obligación de oír missa, y se puede trabajar.

DIA	TERMÓMETRO.	BARÓMETRO.	VIENTOS Y ATMOSFERA.
4 a las 11 de la noche.	7 grad.	1 27 p. 9 l.	2 N. O. sereno.
5 a las 7 de la mañana.	6	3 27 9	Idem. nubes.
5 a las 2 de la tarde.	8	9 27 9	1 S. idem.

NOUVELLES D'ESPAGNE.

Alicante, 14 octobre.

LES Français qui se trouvent maintenant à Baza sont au nombre de 8 à 900 cavaliers et 800 fantassins; la garnison de Grenade a remplacé ceux qui sortirent de Baza pour se rendre à Loja. Des six pièces de canon qu'ils avaient à Baza, on en prit deux qu'on porta à Grenade, deux des autres quatre furent placées à la promenade vis-à-vis St.-Antoine, et les deux dernières sur les hauteurs de l'hermitage de St.-Pierre-Martyr, où l'on a aussi pratiqué des embrasures pour les feux de l'artillerie.

Selon des données assez certaines, la

NOTICIAS DE ESPAÑA.

Alicante 14 de Octubre.

El número actual de Franceses que hay en Baza es el de 800 a 900 caballos, y el de 700 a 800 infantes, por haberse reemplazado de la guarnición de Granada los que salieron de Baza para Loja; de las seis piezas de cañon que los mismos tenían en Baza, se llevaron dos para Granada, y de las restantes quatro colocaron dos en la alameda frente de San Anton, y las otras dos en las alturas y ermita de San Pedro Martir, en la que tambien han dispuesto troneras para fuegos de artilleria.

La division que habia distribuido en

Ayuntamiento de Madrid

division qui était stationnée à Almeyra, Gelgal et alentours a été réunie pour se porter sur Baza.

TRADUCTION.

On lit dans le journal de Tarragone du 28 octobre dernier, une lettre de Mgr. l'Évêque de Antequera Oaxaca, sous date du 24 mai dernier, à la Junte supérieure de Gouvernement, où l'on remarque le passage suivant :

« Exc..... dans la courte et claire relation que V. Exc. nous donne de l'état de nos affaires, j'ai été navré de douleur en voyant que nos ennemis occupent une si grande partie de l'Andalousie, chose à laquelle je ne m'attendais pas. Je baise humblement le fléau du Tout-Puissant qui nous châtie, et j'adore sa divine Providence d'avoir placé cette illustre ville, et V. Ex. à sa tête, pour servir de barrière inexpugnable, et mettre un frein à la fureur de nos ennemis ».

Ces expressions de soumission aux volontés de Dieu, et cet aveu du châtement infligé par le Tout-Puissant, sont vraiment des maximes dignes d'un prélat qui sait se conformer à la volonté divine, et recevoir de telles dispositions comme une peine justement méritée par les péchés des hommes. Pour cette raison, il est bien temps qu'en adorant les décrets de sa providence qui se font voir si clairement, les peuples ouvrent enfin les yeux, qu'ils réfléchissent, et qu'ils ne se laissent plus éblouir par le fanatisme et la superstition qui entraînent toujours après eux toutes sortes de malheurs. Dieu ne veut point que les crimes antérieurs durent davantage; il veut extirper ceux qui existent encore; les marques qu'il nous en donne sont si claires, qu'il n'est personne qui puisse résister à ses volontés.

Mgr. l'Évêque continue sur le même ton en contemplant la consternation générale, les embarras du Gouvernement et le danger imminent où se trouve la patrie; mais aussitôt il se laisse emporter par le feu de la passion qui le domine; et au lieu de répéter les paroles du Sauveur,

Almeria; y Gelgal, y en las cercanias de ellas, sigue reuniéndose para dirigirse a Baza, segun la voz mas valida.

TEXTO.

En el Diario de Tarragona del 28 de Octubre último se lee una carta del Ilmo. Obispo de Antequera Oaxaca, de fecha de 24 de Mayo último, a la Junta Superior de Gobierno, en la que se nota el párrafo siguiente:

„Excmo. Sr..... penetrado de dolor al ver el inesperado suceso de la ocupacion de tan gran parte de las Andalucias por los enemigos, en la clara aunque sucinta relacion que V. Excelencia hace del estado consiguiente de las cosas, beso humildemente el azote de la mano de Dios que nos castiga, y adoro su divina providencia en habernos puesto esa ilustre ciudad y a V. E. a su frente, para servir de barrera inexpugnable que reprimiese el furor de los enemigos..”

Las expresiones de sumision a la voluntad de Dios, y confesion del castigo de Dios son verdaderamente máximas de un Prelado que sabe conformarse con la voluntad de Dios, y aceptar sus disposiciones como merecidas por los pecados de los hombres. Por esta misma razon es hora ya que adorando los decretos de su Providencia que son ya tan manifestos, abran los Pueblos los ojos de la sana reflexion, y no se dexen mas alucinar del fanatismo supersticioso que arrastra consigo todo género de infelicidades. No quiere Dios que subsistan mas los delitos pasados; quiere reformar los que existen; las señales que nos da son manifestas, y no hay quien pueda resistir a su voluntad.

Prosigue el dicho Sr. Obispo contemplando la general consternacion, el apuro del Gobierno, y el inminente peligro en que se vió la patria; pero al mismo tiempo se dexa llevar de su pasion, y en vez de referir las palabras del Salvador en su oracion a su Eterno Padre: *hágase*

dans la prière qu'il adresse à son père : *que votre volonté soit faite et non la mienne*, il s'empporte avec des expressions suggérées par l'esprit de parti, en mettant toute sa confiance dans la miséricorde du Seigneur, c'est-à-dire, croyant obtenir les vœux qu'il fait en faveur du parti pour lequel il s'intéresse. Cependant nous ne pouvons nous empêcher de demander à ce Prélat et aux autres prédicateurs ce que Jésus-Christ lui-même demanda aux fils du Zébédée : *Pouvez-vous boire le calice que je vais boire ? Néanmoins vous le boirez*. Et nous ajouterons en même temps la même sentence du Sauveur : *tous vos cheveux sont déjà comptés ; c'est-à-dire, que la moindre action, le destin des royaumes et des peuples, et de chacun en particulier est déjà arrêté, dans les éternelles et immuables dispositions de Dieu*.

Il résulte de toutes ces saintes maximes, qu'il ne faut jamais se laisser entraîner par notre propre aveuglement ; de suivre en tout les mouvemens qui nous sont suggérés par la providence, qui se fait toujours suffisamment sentir ; de rechercher la paix et la tranquillité, et non le sang et la mort de nos semblables sans aucun profit : et de nous méfier de notre entendement, afin d'éviter le dernier coup que le fleau vengeur de Dieu va lancer sur nos têtes.

Quelques-uns diront que ceci sent un peu le sermon, quoique cela ne laisse pas d'être fort raisonnable ; que dira-t-on d'une si grande quantité d'exhortations qu'on nous fait tant verbalement que par écrit, et qui ne parlent que de faim, de misère, de mort, de pertes de familles, et de sang répandu ?

no como yo quiero, sino como vos quereis, insiste en sus expresiones de partido, y se apoya de la confianza en la misericordia de Dios, que no dexará de concederle lo que el desea, es decir, el fin del partido que le interesa. Pero no puede dexarse de preguntar à este Prelado, y à los demás predicadores lo que Christo preguntó à los hijos del Zebedeo : *¿ Podéis beber el cáliz que yo he de beber ? Pues este cáliz beberéis*. Y al mismo tiempo añadiremos la misma sentencia de Christo : *Todos los cabellos de vuestra cabeza están ya contados* : es decir, hasta los mas mínimos sucesos y destinos de los Reynos, Pueblos, y cada uno en particular, están ya decretados en las eternas é inmutables disposiciones de Dios.

De cuyas santas máximas resulta la importante verdad de no dexarnos llevar de nuestra propia ceguedad, de seguir los movimientos de la divina voluntad, los quales nos son bastante manifestos, de procurar la paz y tranquilidad, no la sangre y mortandad sin provecho, y abandonar la ceguedad de entendimiento para evitar la última ruina que el azote de Dios va à descargar sobre nuestras cabezas.

Dirán algunos que esto huele à sermoncillo ; à fe que no dexa de ser puesto en razon ; pero tantas, y tantas exhortaciones tanto de palabra, como por escrito que no rebosan sino hambre, miserias, muertes, pérdidas de familias y derramamiento de sangre que vienen à ser ?

NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

Barcelonne, 5 novembre 1810.

ORDRE DU JOUR.

Dimanche, 28 octobre, il a été tiré, à Perpignan, une salve de 21 coup de canon, en réjouissance d'une victoire remportée sur l'armée Anglo-Portugaise, par

Barcelona 5 de Noviembre de 1810.

ORDEN DEL DIA.

Domingo 28 de Octubre, se hizo en Perpignan una salva de 21 cañonazo, en celebridad de una victoria ganada sobre el ejército Anglo-Portugues, por S. E. Mon.

Son Excellence Mgr. le Maréchal Massena, Prince d'Esling, qui a dû entrer à Lisbonne.

Le Général de Division, Gouverneur, Signé, MAURICE MATHIEU.

Pour copie Conforme,
L'Adjudant Commandant Chef d'état major du Gouvernement, Signé, ORDONNEAU.

señor el Mariscal Massena, Príncipe de Esling, que se cree haber entrado en Lisboa.

El General de Division, Gobernador, Firmado MAURICIO MATHIEU.

Por Copia concordada,
El Ayudante Comandante Gefe del estado mayor del Gobierno, Firmado, ORDONNEAU.

AVISOS.

En el sorteo de la Rifa que à beneficio de la Casa de Caridad se ofreció al Público con cartel de 22 del corriente, executado hoy dia de la fecha en dicha Casa, han salido premiados los sugetos siguientes con los premios que se notan.

<i>Lotes. Núm.</i>	<i>Súgetos premiados.</i>	<i>Prémios. Rs. Vn.</i>
1... 586	Fray Miguel Puigventos, Agustino Calzado. . .	179 17 ms.
2... 658	B. S. con otras.	Idem.
3... 946	Josepha Furnells, y Comp. Barcelona.	Idem.

Los números llegan à 1330; pero como hay 253 en blanco, quedan útiles, 1077 solamente.

Los Interesados acudirán à recoger sus respectivos Premios à casa de D. Juan Rull, de las diez à las doce de la misma.

Mañana se abrirà igual Rifa, y se concluirà el Domingo próximo dia 11 del corriente. Se subscribe en los parages acostumbrados à un real de vellon por cédula. Barcelona 5 de Noviembre de 1810.

Le public est prévenu que, par disposition de Monsieur l'Intendant, il sera procédé à la douane le neuf courant et jours suivans, depuis neuf heures du matin jusqu'à deux heures de l'après-midi, à la vente au plus offrant et dernier enchériseur, de toutes les denrées et marchandises qui y existent et qui proviennent des saisies et autres.

Le public est prévenu que le 7 à neuf heures du matin il sera procédé sur l'Esplanade, d'après l'ordre de Mr. le Général Gouverneur, par Mr. Penot, Commissaire des guerres principal, à la vente, au plus offrant et dernier enchériseur, de 13 chevaux réformés du 3e régiment provisoire de cuirassiers.

Se avisa al publico que por disposicion del Sr. Intendente, se procederà en la Aduana el nueve del corriente y dias siguientes, desde las nueve de la mañana hasta las dos de la tarde, à la venta al mayor postor, de todos los géneros y mercaderías que están en ella, y proceden de presas, y demas.

Se previene al público, que el dia 7 del corriente, à las 9 de la mañana, se procederà en la Esplanada, de orden del Sr. General Gobernador; en presencia del Sr. Penot, Comisario principal de guerra, à la venta, al mayor postor, de 13 caballos de reforma del 3.º regimiento provisional de corazeros.

THÉÂTRE FRANÇAIS.

Silvain, opéra en un acte, musique de Grétry, précédé du *Rémouleur et la Meunière*, vaudeville en un acte; le spectacle sera terminé par *Crispin rival de son maître*, comédie en prose du théâtre Français.

TEATRO FRANCES.

Silvano, ópera en un acto, música de Gretry, precedido del *Amolador y la Molinera*, zarzuela en un acto; la funcion se concluirà con *Crispin rival de su maestro*, comedia en prosa del teatro Frances.

BARCELONA, EN LA IMPRENTA DEL GOBIERNO.